

P103\_08-12 De1



**P103**

**Stereo Radio-CD  
Boombox**

**Bedienungsanleitung**

---

## Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Audio-Systems, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

## Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- ➔ Handlungsschritte

handelt.

### Reset-Hinweis:

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

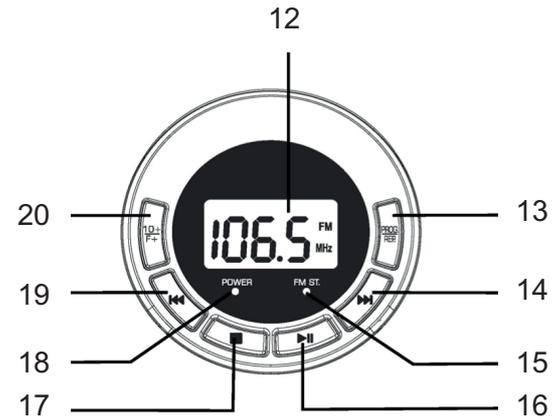
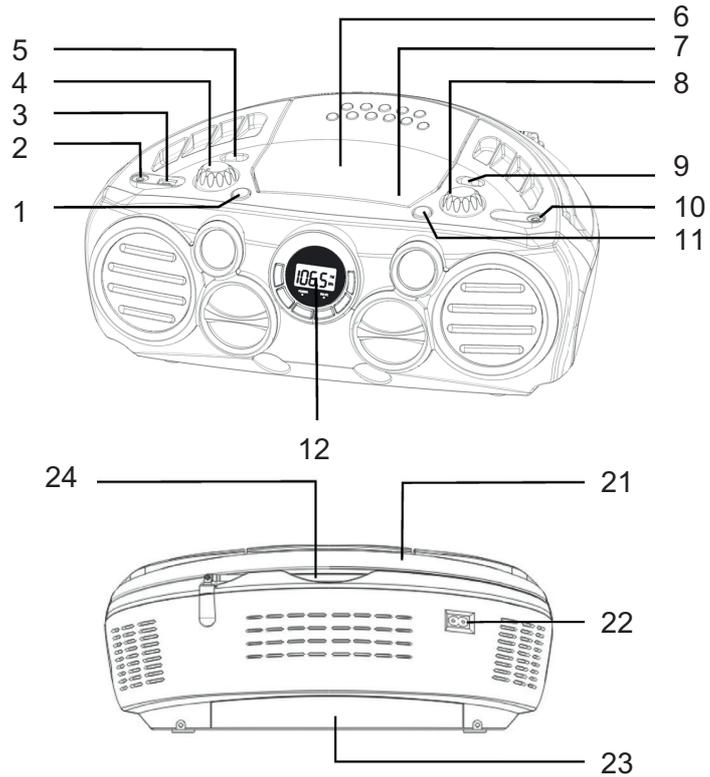
- Gerät ausschalten
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ggf. Batterien entfernen.
- Kurze Zeit warten
- Netzstecker in Steckdose stecken
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>4</b>	<b>Wie Sie den CD-Player bedienen</b> .....	<b>15</b>
Hinweise zur Handhabung .....	6	Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs.....	15
Sicherheitshinweise .....	6	Welche Discs Sie verwenden können .....	16
Umgang mit Batterien .....	7	Wie Sie Discs einlegen .....	16
<b>Die Beschreibung des Gerätes</b> .....	<b>10</b>	Wie Sie Discs entnehmen.....	16
Der Lieferumfang .....	10	Wie Sie eine Disc wiedergeben .....	17
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes .....	10	Wie Sie Titel einstellen .....	17
<b>Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>11</b>	Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen .....	18
Wie Sie die Batterien einlegen .....	11	Wie Sie die Programmierungsfunktion nutzen.....	19
Wie Sie den Antennenempfang verbessern.....	12	<b>Wie Sie das Radio bedienen</b> .....	<b>20</b>
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen.....	12	Wie Sie einen Sender einstellen.....	20
<b>Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen</b> ....	<b>14</b>	Wie Sie das Gerät ausschalten .....	20
Wie Sie das Gerät einschalten .....	14	<b>Wie Sie die USB-Funktion bedienen</b> .....	<b>21</b>
Wie Sie die Quelle einstellen .....	14	Speichermedium einsetzen .....	21
Wie Sie die Lautstärke einstellen .....	14	Speichermedium entnehmen.....	21
Wie Sie die Soundeffekte einstellen.....	14	Wiedergabe von USB, Speicherkarte .....	21
Wie Sie das Gerät ausschalten .....	14	<b>Wie Sie das Gerät reinigen</b> .....	<b>22</b>
		Hinweise zur CD .....	22
		<b>Wie Sie Fehler beseitigen</b> .....	<b>23</b>
		<b>Technische Daten</b> .....	<b>25</b>
		<b>Entsorgungshinweise</b> .....	<b>26</b>

## Geräteübersicht



1	BASS	Bassverstärkung
2	PHONES	Kopfhöreranschluss, 3,5 mm Klinke
3		USB-Anschluss
4	VOLUME	Lautstärkereglern
5		Betriebsartwahlschalter RADIO, AUX, USB, CD/MP3
6		CD-Fach
7	OPEN	CD-Fach öffnen
8	TUNING	Tuningregler UKW/MW(AM)- Frequenz
9	AM FM FM ST.	Einstellung UKW stereo, UKW mono, MW (AM)
10	AUX IN	Anschluss externe Tonquelle, 3,5 mm Klinke
11	POWER ON/OFF	Ein-, Ausschalten
12		Display

13	PROG./REP.	CD: Programmierfunktion Titelwiedergabe; Wiederholfunktionen
14		CD/MP3/USB: Titelwahl, Suchlauf
15	FM ST.	LED-Anzeige FM (UKW) stereo
16		CD/MP3/USB: Wiedergabe starten, Pause
17		CD/MP3/USB: Wiedergabe stoppen
18	POWER	LED POWER
19		CD/MP3/USB: Titelwahl, Suchlauf
20	10+ F+	Titelsprung +10 (drücken + halten) Albumwahl MP3 (kurz drücken)
21		Tragegriff
22	AC ~	Netzanschluss für 230 V ~ / 50 Hz
23		Batteriefach 8 x 1,5 V Typ Mono (LR20)
24	ANT	UKW-Teleskopantenne
-		Typenschild (Unterseite)

## Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf.

Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



### Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker. Entfernen Sie ggf. die Batterien aus dem Batteriefach des Gerätes.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

### Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

## Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von

Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



### Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.

- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in die geöffnete Disk-Schublade.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Musik hören bzw. zur Wiedergabe externer Geräte bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

- Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Medien an die USB-Schnittstelle. Der USB-Anschluss ist nur zum direkten Anschluss von USB-Medien ausgelegt.

## Die Beschreibung des Gerätes

### Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Gerät,
- Netzkabel,
- diese Bedienungsanleitung.

### Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät besteht aus einem Radio mit MP3-CD-Spieler sowie einem USB-Anschluss.

Mit diesem Gerät können Sie außerdem:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen.  
Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein.  
Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.
- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Der CD-Player kann bis zu 20 Titel einer CD bzw. einer MP3-CD in einer programmierbaren Reihenfolge abspielen.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB-Geräten wiedergeben.

- Das Gerät kann Titel mit der Wiederhol-Funktion abspielen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz und MW 520–1620 KHz.
- Sie können bei der Klangwiedergabe im UKW-Bereich zwischen Mono und Stereo wählen.
- Sie können ein externes Audio-Gerät anschließen.
- Sie können das Gerät netzunabhängig mit Batterien betreiben.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss.
- Das Gerät besitzt 6 eingebaute Lautsprecher.

## Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

- ➔ Schließen Sie das Gerät an das normale Stromnetz (230V ~ / 50 Hz) an.
- ➔ Zur Stromversorgung zuerst das Kabel in die Buchse **AC** (22) am Gerät und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.



- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung (Typenschild) mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Netzanschluss herstellen.

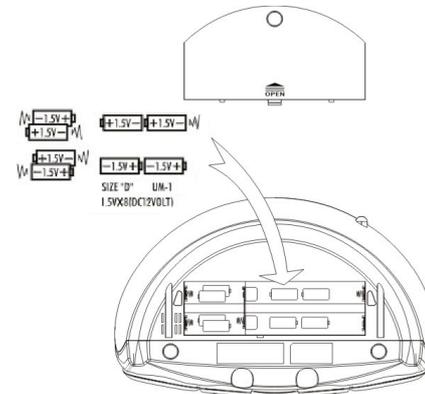
### Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

## Wie Sie die Batterien einlegen

- ➔ Drehen Sie das Gerät so, dass Sie das Batteriefach (23) öffnen können.



Zum netzunabhängigen Betrieb benötigen Sie 8 alkalische Batterien, **Mono**, 1,5 V, Typ D (LR20) (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik im Batteriefach.

- ➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.

### Hinweis:

Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien. Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

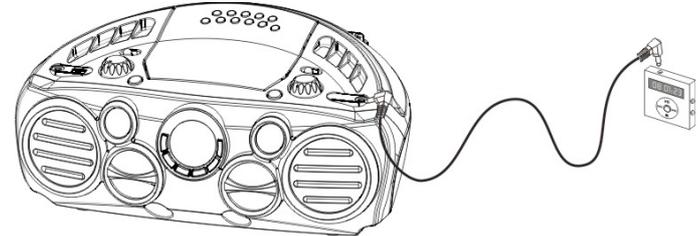
## Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Antenne (24) kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

Die eingebaute MW-Antenne ist für den Empfang von Sendern im MW-Bereich ausreichend. Sie können das Gerät drehen, um den Empfang zu verbessern.

## Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. TV-Gerät, DVD-Player, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.



- ➔ Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss (10) an.
- ➔ Wählen Sie mit dem Schalter (5) die Betriebsart AUX.
- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.
- ➔ Regeln Sie die Lautstärke an beiden Geräten.

## Wie Sie einen Kopfhörer benutzen

### **Gehörschäden!**

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse (2) des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer in stereo.

## Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

### Wie Sie das Gerät einschalten

- Mit dem Schalter POWER (11) schalten Sie das Gerät ein, die LED (18) leuchtet.

### Wie Sie die Quelle einstellen

- Mit dem Schalter (5) am Gerät schalten Sie zu RADIO, AUX, USB, CD/MP3.
  - In Stellung RADIO beginnt sofort die Radiowiedergabe.
  - In Stellung CD/MP3 dreht sich die CD und die Musikstücke werden eingelesen.
  - In Stellung USB werden die Musikstücke des USB-Mediums eingelesen.

### Hinweis zu USB-Betrieb:

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel.

Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!

### Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Regler VOLUME (4), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

### Wie Sie die Soundeffekte einstellen

- Mit der Taste BASS (1) können Sie die Bassverstärkung einstellen.

### Wie Sie das Gerät ausschalten

Mit dem Schalter POWER (11) schalten Sie das Gerät aus, die LED (18) erlischt.

## Wie Sie den CD-Player bedienen

### Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Title“ ausschlaggebend. „Folder“ entspricht dem Ordner am PC, „Title“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

#### Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3-Dateien und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Andere Dateiendungen wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. werden nicht unterstützt. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien oder Playlists mit den Endungen \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U und \*.PLS.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

## Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD-Medien kompatibel.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm CDs  
Spielzeit 74 min. max.

- ➔ Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

### Hinweis:

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

## Wie Sie Discs einlegen

- ➔ Vor der ersten Verwendung: Entfernen Sie zuerst den Transportschutz-Einleger aus dem CD-Fach (6).
- ➔ Um die CD-Wiedergabe einzuschalten, den Betriebsartwahlschalter (5) zu CD stellen.
- ➔ Ist keine CD eingelegt, erscheint NO im Display.
- ➔ Das CD-Fach (6) bei OPEN (7) entriegeln. Es öffnet sich nach oben. OP erscheint im Display.

### Hinweis:

CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.

Achten Sie darauf, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

- ➔ CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen und auf die Arretierung des Halters drücken. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- ➔ CD-Fach (6) schließen.
- ➔ Die CD wird eingelesen.

### Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint NO im Display (12).

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

## Wie Sie Discs entnehmen

- ➔ Zum Entnehmen der CD zuerst die Wiedergabe mit der Taste ■ (17) beenden. Dann das CD-Fach öffnen.
- ➔ Die CD an den Rändern entnehmen.

## Wie Sie eine Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint NO im Display (12).

- Drücken Sie die Taste ►|| (16), die Wiedergabe startet.

Die Titelnummer des aktuellen Titels erscheint im Display (12).

- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste ►|| (16).

Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display (12) blinkt das PLAY-Symbol.

- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ►|| (16).
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■ (17).

### Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste ■ STOP (17) vor der Entnahme der CD.

## Wie Sie Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste ►►I (14).
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste I◀◀ (19).

- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste I◀◀ (19).

Das Display (12) zeigt die jeweils eingestellte Titelnummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.

## Titelsprung +10

- Zum Weiterspringen von 10 Titeln drücken Sie die Taste 10+/F+ (20) und halten Sie die Taste gedrückt

## MP3-Album einstellen

- Zum Einstellen von MP3-Alben drücken Sie die Taste 10+/F+ (20). Das nächste Verzeichnis (Album) wird gewählt. FOLDER erscheint im Display. Der erste Titel des Albums wird wiedergegeben.

## Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste ►►I (14) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

- ➔ Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste I◀◀ (19) und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- ➔ Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

## Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen

### Titel, CD, Album wiederholen

- ➔ Wählen Sie den Titel am Gerät aus.

Am Display (12) wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.

- ➔ Drücken Sie die Taste REPEAT (13). Wiederholtes Drücken schaltet durch die Funktionen:

Wiederholungsfunktion	Anzeige
• REPEAT (einzelner Titel)	
• REPEAT FOLDER Album wiederholen (nur bei MP3-CD bzw. USB-Medium mit Albumstruktur)	FOLDER 
• REPEAT ALL alle Titel wiederholen	

Je nach Einstellung wird der aktuelle Titel, alle Titel oder das Album wiedergegeben.

### Wiederholungsfunktion beenden

- ➔ Drücken Sie die Taste REPEAT (13) wiederholt, bis keine REPEAT-Anzeige erscheint.

## Wie Sie die Programmierungsfunktion nutzen

Mit der Programmierungsfunktion können Sie bis zu 20 Titel einer Musik-CD bzw. einer MP3-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

### Hinweis:

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach (6) liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach (6).
- Drücken Sie die Taste ■ (17).
- Drücken Sie die Taste PROG (13).

Auf dem Display (12) erscheint blinkend PROG und die Nummer des Programmplatzes **P01**.

- Wählen Sie mit den Tasten I◀◀ (19), ▶▶I (14) den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Wählen Sie mit Taste 10+/F+ (20) ggf. das Album (nur bei MP3 mit Albumstruktur).
- Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste PROG (13). Der Titel ist jetzt auf Programmplatz 01 programmiert.

- Auf dem Display (12) sehen Sie die Nummer des nächsten Programmplatzes **P02**. Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
- Drücken Sie die Taste ▶II (16), um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Im Display (12) erscheint PROG.
- Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste ▶II (16).
- Um die Wiedergabe erneut zu starten, drücken Sie einmal die Taste ▶II (16).
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste ■ (17).

### Hinweis:

Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder die Quelle wechseln, wird der Programmspeicher gelöscht. Ebenso wenn Sie das Gerät ausschalten.

## Wie Sie das Radio bedienen

### Hinweis:

Das Gerät empfängt auf der Frequenz UKW (FM) 87,5 - 108 MHz und MW (AM) 520–1620 KHz.

- ➔ Um das Radio einzuschalten, den Betriebsartwahlschalter (5) auf RADIO stellen.
- ➔ Um den gewünschten Frequenzbereich UKW oder MW auszuwählen, stellen Sie den Schalter BAND (9) auf FM ST. (UKW stereo), FM (UKW mono) bzw. AM (MW).
- ➔ Wenn Sie UKW einstellen, können Sie die Teleskopantenne (24) ausrichten, um den Empfang zu verbessern.

### Hinweis:

In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen, die LED (15) leuchtet. Wenn der UKW Empfang in Stereoqualität gestört ist, können Sie den Schalter BAND (9) auf FM (mono) stellen. Dadurch wird der Empfang rauschärmer. Die LED (15) erlischt.

- ➔ Wenn Sie MW einstellen, können Sie das Gerät drehen, um den Empfang zu verbessern.

## Wie Sie einen Sender einstellen

### Manuelle Senderwahl

Drehen Sie den Einstellregler TUNING (8) auf die gewünschte Frequenz, welche im Display angezeigt wird.

## Wie Sie das Gerät ausschalten

- ➔ Um das Gerät auszuschalten, POWER (11) auf OFF stellen. Die LED (18) erlischt.

## Wie Sie die USB-Funktion bedienen

### Hinweis:

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Sticks kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

## Speichermedium einsetzen

- Gerät einschalten.
- USB-Betrieb einschalten: Schalter (5) zu USB schieben.

## USB-Stick, MP3-Player

- Stecken Sie einen USB-Stick oder MP3 Flash Player in den USB-Anschluss (3).

Die MP3-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Gesamtanzahl der Titel angezeigt.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.

Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige NO im Display.

## Speichermedium entnehmen

### USB-Stick, MP3-Player

- Entfernen Sie den USB-Stick oder MP3 Flash Player einfach durch Abziehen.

## Wiedergabe von USB, Speicherkarte

Die Wiedergabe der MP3-Dateien erfolgt im Wesentlichen wie unter CD-Betrieb beschrieben.

## Wie Sie das Gerät reinigen



### Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

### ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- ➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

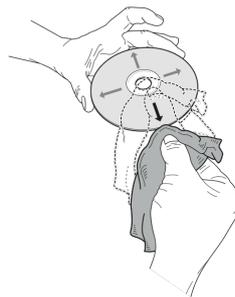
## Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

- ➔ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

## Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Ggf. Batterien einlegen bzw. auswechseln.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Ggf. Kopfhörer abstecken.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

## Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

## Probleme mit dem USB-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit FUNCTION zu USB schalten.
	USB-Medium nicht eingesetzt oder leer. USB-Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

## Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Mit FUNCTION zu RADIO schalten.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Radio weiter entfernt von diesen Geräten auf.  Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.

## Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	385 x 250 x 160 mm
Gewicht:	ca. 2,75 kg
Spannungsversorgung:	230 V ~, 50 Hz, 46 W Standby: < 0,5 W
Batterien	8 x 1,5 V Mono (D)
Ausgangsleistung:	2 x 5 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen: Antenne:	UKW 87,5–108 MHz AM 520 – 1620 kHz UKW-Teleskopantenne MW-Antenne eingebaut
AUX IN Anschluss, Kopfhöreranschluss	3,5 mm Klinke
USB-Anschluss	USB Flash-Drive bis zu 8 GB

## Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

### **Erstickungsgefahr!**

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

### **Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen.  
Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.